



Рабочая программа составлена на основании требований Кодекса ПДНВ, ФГОС ВО специальности 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики», специализация «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики», и учебного плана подготовки специалистов, принятого на заседании ученого совета ФГБОУ ВО «КамчатГТУ» 18.03.2020 г., протокол № 7.

Составитель рабочей программы  
Заведующий кафедрой «Иностранные языки»,  
к.ф.н., доцент

Волков В.С.

Рабочая программа рассмотрена на заседании кафедры «Иностранные языки» «18» марта 2020 г., протокол № 10.

Заведующий кафедрой «Иностранные языки», к. ф.н., доцент

Волков В.С.

«18» марта 2020 г.

## 1 Цели и задачи учебной дисциплины

Курс «Морской английский язык» для специальности 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики», специализация «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики», ставит своей **целью** овладение обучающимися необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения задач в профессиональной и научной деятельности, углубление знаний в соответствии со специализацией.

Обучение английскому языку в морском вузе является составной частью современной подготовки высококвалифицированных специалистов для рыбопромыслового флота. Практическое владение английским языком является необходимым условием будущей профессиональной деятельности электромехаников.

Работа в море связана с опасностью для жизни - столкновение судов, неблагоприятные погодные условия, поломки электрооборудования и другие факторы, угрожающие безопасности судна, груза и людей. Поэтому от современного морского электромеханика требуется точное следование правилам технической эксплуатации электрооборудования и правилам безопасности при работе с ними.

Работа российских рыбопромысловых судов в международных водах требует от электромеханика хорошего знания английского языка для успешного выполнения своих должностных обязанностей, умения вести беседу на профессиональные темы, разбираться в специальной документации, поэтому **задачами** дисциплины являются:

- научить будущих морских электромехаников видеть в иностранном языке средство получения, расширения и углубления системных знаний по специальности и средство самостоятельного повышения своей профессиональной квалификации;

- понимать диалогическую и монологическую речь в сфере профессионально-деловой коммуникации;

- готовить будущих электромехаников к быстрому решению проблем, возникших при поломки электрооборудования.

В результате изучения данной дисциплины обучающиеся должны **знать**:

- специальную морскую техническую терминологию, необходимую для соблюдения правил технической эксплуатации электрооборудования и правил безопасности при работе с ними.

- стандартные фразы, предусмотренные привалами безопасности при эксплуатации электрооборудования; основные сокращения, указанные на электрооборудовании.

Обучающиеся должны **уметь**:

- понять учебный текст, отвечающий критериям тематической целостности, структурной оформленности и информативности, с использованием словаря с точным полным пониманием его содержания и выделением смысловой информации;

- понимать учебный текст в ситуации ознакомления с общим содержанием без словаря;

- четко, выразительно и правильно в звуковом и интонационном отношении читать вслух адаптированный текст, формулировать серии логически связанных вопросов, уметь излагать содержание прочитанного;

- уметь понимать тексты профессионально-ориентированного содержания;

- без подготовки участвовать в беседе, обмениваться информацией по известным темам в рамках профессиональных интересов;

- кратко излагать в письменной форме содержание прочитанного материала;

- выбрать наиболее адекватное из имеющихся в его распоряжении средств языка для общения в нетипичных, трудных ситуациях.

Обучающиеся должны приобрести **навыки**:

- диалогической и монологической речи на профессионально-морскую тематику;
- написания докладов, рефератов по пройденным темам;
- чтения и понимания профессиональных текстов со словарем и без словаря.

Курс «Морской английский язык» является синтетической областью знаний, где используются терминология и методы других дисциплин, что помогает обучающимся в изучении других курсов и выполнении дипломного проекта

## 2 Требования к результатам освоения дисциплины

В результате освоения данной дисциплины формируется следующая универсальная **компетенция**:

- способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы, представлены в таблице 1.

Таблица 1 – Планируемые результаты обучения при изучении дисциплины, соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Код компет енции	Планируемые результаты освоения образовательн ой программы	Код и наименование индикатора достижения универсальной компетенции	Планируемый результат обучения по дисциплине	Код показателя освоения
УК-4	Способность применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	<b>ИД-5</b> ук-4 Демонстрирует умение выполнять перевод профессиональных текстов с иностранного (ых) на государственный язык и обратно	<b>Знать:</b> - специальную морскую техническую терминологию, необходимую для соблюдения правил технической эксплуатации электрооборудования и правил безопасности при работе с ними. - стандартные фразы, предусмотренные правилами безопасности при эксплуатации электрооборудования; основные сокращения, указанные на электрооборудовании.	<b>З(УК-4)1</b>  <b>З(УК-4)2</b>
			<b>Уметь:</b> - уметь понимать тексты	<b>У(УК-4)1</b>

			профессионально-ориентированного содержания; - без подготовки участвовать в беседе, обмениваться информацией по известным темам в рамках профессиональных интересов; - кратко излагать в письменной форме содержание прочитанного материала;	<b>У(УК-4)2</b>  <b>У(УК-4)3</b>
			<b>Владеть:</b> - диалогической и монологической речи на профессиональные темы; - навыками написания докладов, рефератов по пройденным темам; - навыками чтения и понимания профессиональных текстов со словарем и без словаря.	<b>В(УК-4)1</b>  <b>В(УК-4)2</b>  <b>В(УК-4)3</b>

### 3 Место дисциплины в структуре образовательной программы

Учебная дисциплина «Морской английский язык» является базовой в структуре образовательной программы специалитета по специальности 26.05.07 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики», специализация «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики».

### 4 Содержание дисциплины

Основные особенности стиля составления профессионально-деловой документации (деловые письма, радиограммы, морские протесты, иски, претензии и другая деловая документация).

Лексический минимум слов и словосочетаний, необходимый при изучении профессионально-деловой документации. Чтение и перевод технических текстов, сопровождающихся соответствующими заданиями, упражнениями и подробным словарем специальных деловых терминов.

Грамматические навыки, обеспечивающие коммуникацию общего характера без искажения смысла при письменном и устном общении; основные грамматические явления, характерные для профессионально-деловой документации.

Диалогическая и монологическая речь с использованием наиболее употребительных и относительно простых лексико–грамматических средств в основных коммуникативных ситуациях неофициального и официального общения; основы публичной речи (устное сообщение, доклад); аудирование; понимание и использование стандартных фраз Международной морской организации (ИМО) для профессионально-делового общения; владение различными видами речевых произведений: рефераты, тезисы и сообщения по заданной профессионально-морской тематике.

#### 4.1 Тематический план дисциплины

Тематический план дисциплины представлен в таблице 2.

Таблица 2 - Тематический план дисциплины

#### Очная форма обучения

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия				
Тема 1. Electric Circuit (Электрическая Цепь)	5	2	-	-	2	3	Чтение, перевод Устный опрос Фонетические, лексико-грамматические упражнения. Беседа по теме. Составление сообщений.		
Тема 2. Kinds of Circuits (Виды Электрических Цепей)	6	4	-	-	4	2			
Тема 3. Measuring Devices (Измерительные Приборы)	4	2	-	-	2	2			
Тема 4. Conductors and Insulators (Проводники и Изоляторы)	6	4			4	2			
Тема 5. Ship's Power Plants and Networks (Судовые Электростанции и Сети)	6	4			4	2			
Тема 6. Generators (Генераторы)	8	6			6	2			
Тема 7. Electric Motors (Электрические моторы)	8	6			6	2			
Тема 8. Transformers (Трансформаторы)	8	6			6	2			
Тема 9. Protection and Control Equipment. Automatic Voltage Regulators (Оборудование Защиты и Контроля. Устройства Автоматического Регулирования)	6	4			4	2			

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия			
Напряжения)								
Тема 10. Care of the Electrical Equipment (Уход за Электрооборудованием)	5	2			2	3		
Тема 11. Actions of the Ship's Crew Members During Accidents on Board (Действия Экипажа в Случае Происшествия на Борту)	5	2			2	3		
Тема 12. Marine Environment Pollution (Проблемы Загрязнения Окружающей Морской Среды) Дифференцированный зачет	5	2			2	3		
<b>Всего</b>	<b>72</b>	<b>44</b>			<b>44</b>	<b>28</b>		

### Заочная форма обучения

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий			Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия			
Тема 1. Conductors and Insulators (Проводники и изоляторы)	12	2			2	10		
Тема 2. Ship's Power Plants and Networks (Судовые Электростанции и Сети)	12	2			2	10	Чтение, перевод Устный опрос Лексико-грамматические упражнения. Беседа по теме. Составление сообщений	
Тема 3. Generators; (Генераторы)	12	2			2	10		
Тема 4. Care of the Electrical Equipment (Уход за Электрооборудованием)	12	2			2	10		

Наименование тем	Всего часов	Аудиторные занятия	Контактная работа по видам учебных занятий				Самостоятельная работа	Формы текущего контроля	Итоговый контроль знаний по дисциплине
			Лекции	Семинары	Практические занятия				
Тема 5. Actions of the Ship's Crew Members During Accidents on Board (Действия Экипажа в Случае Происшествия на Борту)	10	1			1	9			
Тема 6. Marine Environment Pollution (Проблемы Загрязнения Окружающей Морской Среды)	10	1			1	9			
Дифференцированный зачет	4							Дифф зачет	
<b>Всего</b>	<b>72</b>	<b>10</b>			<b>10</b>	<b>58</b>		<b>4</b>	

### 4.3 Содержание дисциплины

#### Практическое занятие 1

##### Тема 1. Electric Circuit

Лексика к теме. Текст; стр. 44-46. [1] Чтение и перевод текста. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. 1.1-1.5, стр. 47-49. [ 1 ]  
Работа в лингафонном мультимедийном классе.

#### Практические занятия 2, 3

##### Тема 2. Kinds of Circuits

Лексика к теме. Текст; стр. 41. [1] Чтение и перевод текста. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. 1.1-1.4, стр. 42-44. [ 1 ]

#### Практическое занятие 4

##### Тема 3. Measuring Devices

Лексика к теме. Текст; стр. 49-50. [1] Чтение и перевод текста. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. 1.1-1.4, стр. 52-53. [ 1 ]

#### Практические занятия 5, 6

##### Тема 4. Conductors and Insulators

Лексика к теме. Текст; стр. 65-67. [1] Чтение и перевод текста. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. 1.1-1.3, стр. 68-69. [ 1 ]  
Беседа по изученным темам.

Практические занятия 7, 8

Тема 5. Ship's Power Plants and Networks

Лексика к теме. Тексты; стр. 45-46, 47-48, 50. [2] Чтение и перевод текстов. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. на стр. 46-51. [ 2 ] Подготовка сообщения (доклада) по теме.

Практические занятия 9, 10, 11

Тема 6. Generators

Лексика к теме. Тексты; стр. 75, 78-79, 83, 87-88. [1] Чтение и перевод текстов. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. на стр. 76-77, 80-82, 85-86, 89-92, 94-96. [1] Составление диалогов по теме.

Практические занятия 12, 13, 14

Тема 7. Electric Motors

Лексика к теме. Тексты; стр. 92-93, 96-97, 100-101, 104-105. [1] Чтение и перевод текстов. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. на стр. 95-96, 98-99, 102-104, 106-107. [1] Составление диалогов по теме.

Практические занятия 15, 16, 17

Тема 8. Transformers

Лексика к теме. Тексты; стр. 107-108, 110-111, 114, 117-118. [1] Чтение и перевод текстов. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. на стр. 109-110, 113-114, 116, 120-122. [1] Составление диалогов по теме. Беседа по изученным темам.

Практические занятия 18, 19

Тема 9. Protection and Control Equipment. Automatic Voltage Regulators

Лексика к теме. Текст; стр. 122-123. [1] Чтение и перевод текста. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. 1.1 - 1.3 на стр. 124-125. [1]

Практическое занятие 20

Тема 10. Care of the Electrical Equipment

Лексика к теме. Текст; стр. 126. [1] Чтение и перевод текста. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. 1.1-1.3, стр. 127-128. [ 1 ] Работа в лингафонном мультимедийном классе.

Практическое занятие 21

Тема 11. Actions of the Ship's Crew Members During Accidents on Board

Лексика к теме. Текст; стр. 33. [3] Чтение и перевод текста. Беседа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. 1-8, стр. 35-37. [ 3 ]

Практическое занятие 22

Тема 12. Marine Environment Pollution

Лексика к теме. Текст; стр. 43. [3] Чтение и перевод текста. Вопросно-ответная работа по теме. Выполнение лексико-грамматических упр. 3-7, стр. 45-46. [ 3 ] Выступления с сообщениями (презентации докладов) по теме. Повторение. Беседа по изученным темам.

**СРС по дисциплине:**

**I. Выучить профессиональный лексический минимум по темам 1-12;**

**II. Подготовить сообщение (доклад) по темам:**

1. Ship's Power Plants and Networks
2. Marine Environment Pollution.

## **5 Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся**

### **5.1 Внеаудиторная самостоятельная работа**

В целом, внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся при изучении курса включает в себя следующие виды работ:

- проработка (изучение) материалов лабораторных занятий;
- чтение и переработка рекомендованной основной и дополнительной литературы;
- подготовка к лабораторным занятиям;
- поиск и проработка материалов из Интернет-ресурсов, периодической печати;
- выполнение домашних заданий в форме творческих заданий, докладов;
- подготовка к текущему и итоговому (промежуточная аттестация) контролю знаний по дисциплине.

### **5.2 Контроль**

Контроль освоения дисциплины «Морской английский язык» подразделяется на текущий контроль успеваемости и итоговую аттестацию обучающихся (зачет с оценкой).

Текущий контроль позволяет оценивать степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины. Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

### **5.3 Письменные доклады (письменные сообщения)**

Письменный доклад – это сообщение на определенную тему в виде краткого изложения в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности.

*Оформление доклада*

Доклад должен быть соответствующим образом оформлен. Он может быть написан аккуратным почерком или напечатан с помощью компьютера (на печатной машинке). К печатному оформлению предъявляются следующие требования:

1. Доклад должен быть напечатан через 1,5 интервала; формат текста: WordofWindows - 97/2000. Формат страницы: А4 (210 x 297 мм). Шрифт: размер (кегель) – 14; тип – TimesNewRoman.
2. Доклад выполняется на одной странице листа.
3. При написании текста, составления таблиц и графиков использование подчеркиваний и выделений текста не допускается.
4. Страницы доклада нумеруются арабскими цифрами и внизу посередине.
5. Каждая страница должна иметь поля шириной: верхнее – 20 мм; нижнее – 20 мм; правое – 10 мм; левое – 30 мм.

6. Нумерация страниц должна быть сквозной. Первой страницей является титульный лист, второй – содержание. На титульном листе и содержании номер страницы не ставится.

7. С правой стороны страницы необходимо оставить широкие поля, на которых преподаватель пишет свои замечания.

Доклад, выполненный небрежно или не полностью, возвращается обучающемуся без проверки. Работа над замечаниями выполняется на листах доклада.

Доклад должен быть подписан обучающимся с указанием даты выполнения. Доклад сдается преподавателю на проверку в установленные сроки и защищается до итогового контроля знаний по дисциплине. После проверки и защиты доклад визируется преподавателем.

#### **Темы докладов:**

1. Ship's Power Plants and Networks
2. Marine Environment Pollution.

#### **6 Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине «Морской английский язык» представлен в приложении к рабочей программе дисциплины и включает в себя:

- описание показателей и критериев оценивания компетенции на различных этапах ее формирования, описания шкал оценивания;
- материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков, характеризующие этапы формирования компетенции в процессе освоения образовательной программы;
- методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков, характеризующих этапы формирования компетенции.

#### **Вопросы итогового контроля знаний по дисциплине (зачет с оценкой, семестр В)**

##### **1. Перечень тем, выносимых на зачет с оценкой:**

1. Electric Circuit (Электрическая Цепь)
2. Kinds of Circuits (Виды Электрических Цепей)
3. Measuring Devices (Измерительные Приборы)
4. Conductors and Insulators (Проводники и Изоляторы)
5. Ship's Power Plants and Networks (Судовые Электростанции и Сети)
6. Generators (Генераторы)
7. Electric Motors (Электрические моторы)
8. Transformers (Трансформаторы)
9. Protection and Control Equipment. Automatic Voltage Regulators (Оборудование Защиты и Контроля. Устройства Автоматического Регулирования Напряжения)
10. Care of the Electrical Equipment (Уход за Электрооборудованием)
11. Actions of the Ship's Crew Members During Accidents on Board (Действия Экипажа в Случае Происшествия на Борту)
12. Marine Environment Pollution Проблемы Загрязнения Окружающей Морской Среды)

##### **2. Выполнение тестирования.** Примеры тестов представлены в ФОС

Обучающиеся на заочной форме обучения при подготовке к занятиям используют методические указания Репринцевой Н.И.: «Английский язык. Методические указания к изучению дисциплины для студентов специальности 180407.65 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики» заочной формы обучения». – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2013. – 31 с. [6].

## **7 Основная литература**

### **7.1 Основная литература**

1. *Тюнина Е.В.* Electrical Engineering: Учебное пособие М.: Флинта: Наука 2009. – 23 экз.
2. *Иваненко Т.И.* Английский язык: Учебное пособие. – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2017. – 121 с. – 35 экз.
3. *Рубцова И.А., Гогина Н.А.* Деловой английский язык для судовых механиков: Учебно-методическое пособие. – М.: Издательство "ТрансЛит", 2012. – 128 с. – 40 экз.

### **7.2 Дополнительная литература**

4. Международная конвенция о подготовке и дипломировании моряков и несении вахты 1978 года, измененная конференцией 1995 года (ПДМНВ-78/95), Б.м. – 10 экз.
5. *Мюллер В.К. и др.* Новый англо-русский словарь:./.- М.:Рус.яз, 2 002.-880с - 7 экз.
6. *Репринцева Н.И.* «Английский язык. Методические указания к изучению дисциплины для студентов специальности 180407.65 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики» заочной формы обучения». – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2013. – 31 с.

## **8 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

1. Электронно-библиотечная система «eLibrary: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.elibrary.ru>
2. Электронно-библиотечная система «Лань»: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://e.lanbook.com/>
3. Электронная библиотека GrebennikOn: [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://grebennikon.ru/>

## **9 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Репринцева Н.И. «Английский язык. Методические указания к изучению дисциплины для студентов специальности 180407.65 «Эксплуатация судового электрооборудования и средств автоматики» заочной формы обучения». – Петропавловск-Камчатский: КамчатГТУ, 2013. – 31 с. [4]

Методика преподавания данной дисциплины предполагает проведение практических (семинарских) занятий, групповых и индивидуальных консультаций по отдельным (наиболее сложным) специфическим проблемам дисциплины. Предусмотрена самостоятельная работа обучающихся, а также прохождение аттестационных испытаний промежуточной аттестации.

Целью проведения лабораторных занятий является развитие языковых навыков обучающихся, полученных ими как в ходе изучения дисциплины, так и самостоятельно.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающегося при изучении курса включает в себя виды работ, представленные в п.5.1 данной рабочей программы.

Основная доля самостоятельной работы обучающихся приходится на подготовку к практическим занятиям, тематика которых полностью охватывает содержание курса. Самостоятельная работа по подготовке к практическим занятиям по дисциплине «Морской английский язык» предполагает умение работать с первичной информацией.

## **10 Курсовой проект (работа)**

Выполнение курсового проекта (работы) не предусмотрено учебным планом.

## **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационно-справочных систем**

### ***11.1 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса***

- электронные образовательные ресурсы, представленные в п. 8 данной рабочей программы;
- использование слайд-презентаций;
- интерактивное общение с обучающимися и консультирование посредством электронной почты.

### ***11.2 Перечень программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса***

При освоении дисциплины используется лицензионное программное обеспечение:

- текстовый редактор Microsoft Word;
- пакет Microsoft Office.

### ***11.3 Перечень информационно-справочных систем***

- справочно-правовая система Консультант-плюс <http://www.consultant.ru/online>
- справочно-правовая система Гарант <http://www.garant.ru/online>

## **12 Материально-техническое обеспечение дисциплины**

- для проведения лабораторных занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации учебная аудитория № 7-212 с комплектом учебной мебели на 13 посадочных мест;
- для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены аудитории:
  - 1) № 7-305, оборудованная 5 рабочими станциями с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 29 посадочных места;
  - 2) № 7-517, оборудованная 8 компьютерами с доступом к сети «Интернет», электронным библиотекам, электронной информационно-образовательной среде организации, комплектом учебной мебели на 12 посадочных мест;
  - 3) № 3-411, оборудованная комплектом учебной мебели на 30 посадочных мест;

